



各位家長：

就人類豬型流感最新情況下的安排

根據衛生署對人類豬型流感最新發展的評估，病毒雖然在個別中學引起爆發，但流行規模與預期相符，而病毒在中學生的病徵與一般季節性流感無異，引致併發症的機會亦較幼童為低，故現階段中學毋須實行全港停課。

雖然中學不須實行全面停課，但教育局建議學校於完成期終考試後，把考試後的活動減少，以便安排學生提前放暑假。有關修訂如下：

日期	時間	活動	出席者*
26/6-2/7	(請參考訂正時間表)	考試訂正	中一至中四及中六學生
30/6	高級程度會考放榜		中七學生
3-7/7	學生會周年大會將延至九月舉行		學生不須回校
7-8/7	試後檢討會議		學生不須回校
8-9/7	中一新生註冊		學生不須回校
10/7	08:00-12:30	畢業典禮綵排	中五及中七學生
	13:00-16:00	中六收生程序及科目簡介	中五學生
13/7	16:30-19:00	畢業典禮	中五及中七學生
14/7	09:30-11:00	派發成績表及下學年註冊	中一至中四及中六學生

* 須穿著整齊校服

此外，原訂舉行的暑假活動，最新安排如下：

活動	有關情況
會考放榜前講座	如期舉行
會考放榜及中六收生	如期舉行
宿營	取消
中一新生暑期銜接課程及增潤課程	如期舉行
由各制服團體、體育隊伍及學會舉辦之活動	如期舉行
由個別學科安排之補課	如期舉行

請家長留意，提前放暑假是一項緩疫的措施，目的是減少社交接觸，以減低受到人類豬型流感的感染。因此，家長應避免讓子女到人煙稠密及多人聚集的地方，或於假期間帶他們到已受人類豬型流感影響的地區旅遊。



倘若 貴子女曾到訪有人類豬型流感個案的國家/地區，亦須向校方報告有關資料，並於返港後，應連續七天佩戴口罩及避免回校，以及需密切留意身體狀況。在新學年開始，學校須為這些學生探熱，以覆核家長所量度的體溫，以策安全。如其間有關學生出現流感病徵，應盡快求醫，家長亦應立即通知學校和衛生防護中心（電話：2125 1111），並依從衛生防護中心的防疫措施。

於暑假期間，家長一經證實以下情況，請即時通知本校校務處職員鄭小姐（聯絡電話：2724 2771），以便校方決定應變措施及通知衛生署和教育局：

- ◆ 學生證實/懷疑染上人類豬型流感；及/或
- ◆ 學生曾與證實/懷疑染上人類豬型流感人士有「密切接觸」**。

***「密切接觸」指曾經照顧患者、與患者共同居住或曾經接觸過患者的呼吸道分泌物和體液的人士。*

為保障 貴子女和家人的安全，以免感染人類豬型流感，請參考衛生防護中心的網頁 <http://www.chp.gov.hk/guideline.asp?lang=tc&id=34&pid=466&ppid>，在家中採取預防措施。

校方會採取各項預防措施，以減低病毒傳播的機會。同時校方再次呼籲各位家長提醒子女注意個人衛生，並於回校前量度體溫。

請簽妥回條，並於六月三十日或之前交回班主任老師。

如有任何疑問，歡迎致電與我們聯絡。

主祐

平安

Signature withheld for
security reason

校長 王少玉謹啟

二零零九年六月二十九日



smcc-G69/0809

29 June 2009

Dear Parents,

Under the Latest Development of Human Swine Influenza

Based on the assessment of the Department of Health (DH) on the latest development of Human Swine Influenza (HSI), although the HSI virus has caused outbreaks in individual secondary schools, the situation is similar to what has been anticipated. Moreover, the symptoms in secondary school students who contracted HSI are no different from that caused by seasonal influenza, and they are less likely to develop complications when compared with younger children. Under such circumstances, the Education Bureau (EDB) recommends that it is not necessary to implement territory-wide class suspension for secondary schools at this stage. However, schools are recommended to cut down as far as possible the post-examination activities. In this regard, we have revised these activities as follows:

Date	Time	Activities	Students Attending *
26/6-2/7	(Refer to Corrections Timetable)	Exam Papers Corrections	F.1 – 4 & 6
30/6	HKALE Results Release		F.7
3-7/7	Student Union AGM Meeting postponed till September		Students OFF
7-8/7	Promotion Meetings		Students OFF
8-9/7	F.1 Registration		Students OFF
10/7	08:00 – 12:30	Graduation Day Rehearsal	F.5 & F.7 Graduates
	13:00 – 16:00	F.5 Seminar	F.5
13/7	16:30 – 19:00	Graduation Day	F.5 & F.7 Graduates
14/7	09:30 – 11:00	Report Cards Distribution & Registration for 09-10	F.1 – 4 & 6

* Students should come back in School Uniform

We have also made the following arrangements regarding some scheduled activities during the summer holiday:

Activities	Arrangements
Pre HKCEE Results Release Briefing	Held as scheduled
HKCEE Results Release & Form 6 Admission	Held as scheduled
Overnight Camps	Cancelled
Summer Bridging Course & Enhancement Course for new F.1 students	Held as scheduled
Activities organized by different uniform groups, sports teams or clubs at school	Held as scheduled
Supplementary Lessons arranged by subject teachers	Held as scheduled



Please also note that the arrangement is a mitigation measure aiming at reducing social contact to minimize the chance of HSI infection. Therefore, you should avoid letting your daughter go to crowded places or visit places being affected by HSI during the holiday.

You should inform us if your daughter has visited places with HSI cases. She should wear masks for 7 consecutive days, avoid going to school and pay close attention to her health. We will take the temperature of these students to double-check the temperature taken by you for safety when the next school year begins. If she has influenza-like symptoms during this period, medical advice should be sought promptly. You should notify us and the Centre for Health Protection (CHP) (Tel No.: 2125 1111) of the case immediately and take the preventive and control measures as required by the CHP.

If any of the following occurs during the summer holiday, please inform Ms Queenie Cheng of the School Office at 2724 2771 immediately to facilitate our school to decide on the contingency measures and notify the DH and the EDB accordingly:

- (i) your daughter is confirmed/suspected of having contracted HSI; and/or
- (ii) any person in close contact** with your daughter is confirmed/suspected of having contracted HSI.

** "Close contact" means having cared for, having lived with, or having had direct contact with respiratory secretions and body fluids of a person with HSI.

To safeguard your daughter and family members from HSI infection, please take appropriate preventive measures at home according to the guidelines on Human Swine Influenza prepared by the CHP at <http://www.chp.gov.hk/guideline.asp?lang=tc&id=34&pid=466&ppid>.

The school will adopt all possible preventive measures to reduce the chance of infection. In the meantime, do continue to urge your daughter to observe good personal hygiene practices and check that her body temperature is normal before sending her to school.

If you have any enquiries, please feel free to contact us. Please return the reply slip to the class teacher by 30 June 2009.

May God bless you and your family!

Yours sincerely,

Signature withheld for
security reason

Ms Catherine Wong
Principal



Founded in 1900

ST. MARY'S CANOSSIAN COLLEGE

嘉 諾 撒 聖 瑪 利 書 院

162 Austin Road, Kowloon, TST, Hong Kong

Tel:27242771 Fax:27242719 info@smcc-canossian.org

Class No 學號：_____

Reply Slip

回條

(To be returned to class teacher on Tuesday 30 June 2009)

(請於二零零九年六月三十日交回班主任)

To: Ms. Wong, the Principal

王校長：

Thank you for your circular of 29 June 2009, the contents of which I have noted.

頃接六月二十九日來函，得悉有關通告。

Name of Student _____

學生姓名

Signature of Parent _____

家長簽署

Class 班別 _____

Name of Parent 家長姓名 _____

Date 日期 _____

smcc-G69/0809

Guidelines on Prevention of Respiratory Infections for Participants of Public Functions

When attending a public function, the Department of Health advises the public to pay attention to the following points to protect themselves against respiratory infections:

Before the function:

- If you do not feel well, especially when you have a fever and/or respiratory symptoms such as coughing or sneezing, do not attend the function. Consult a doctor promptly.
- Always keep your hands clean. Wash hands after touching public objects or facilities.
- Bring a handkerchief or tissues with you.

During the function:

- Maintain good personal hygiene. Cover your nose and mouth when sneezing or coughing, and wash your hands immediately afterwards to avoid spreading germs via respiratory droplets.
- Wash hands before touching your eyes, mouth or nose, before meals, and after going to the toilet.
- Wash hands with liquid soap for at least 20 seconds, then dry with a disposable towel or a hand drier.
- If handwashing facilities are not available, and when hands are not visibly soiled, disinfect hands with a 70-80% alcohol handrub.
- Do not spit or litter. Use a tissue to hold your spit and discard it into a bin with a lid. Always put rubbish in a bin. Spitting or littering in public is an offence and the offender is liable to a fixed penalty of \$1,500.
- Do not smoke

After the function:

- Keep your hands clean.
- Take a shower or bath and wash your hair when you return home to remove any dirt and germs that you might have come across.

Organisers and participants are advised to take heed of government announcements with respect to the risk of spread of infections and take appropriate precautionary measures.

Wish you a joyful and fantastic gathering!

April 2009

預防呼吸道傳染病的健康指引—給參與公眾活動者

要預防呼吸道傳染病，衛生署建議市民於參與公眾活動時注意以下各點：

參與活動前：

- ◆ 如有不適，尤其是出現發燒及／或有咳嗽、打噴嚏等呼吸道感染病徵時，就不應前往活動，並應盡早找醫生診治。
- ◆ 雙手應經常保持清潔，接觸公用物件或設施後應洗手。
- ◆ 應隨身帶備手帕或紙巾。

參與活動期間：

- ◆ 保持良好個人衛生。打噴嚏或咳嗽時應掩蓋口鼻，並立刻用梘液洗手，以免飛沫傳播細菌或病毒。
- ◆ 在觸摸眼睛、口或鼻前、進食前及如廁後都應該洗手。
- ◆ 洗手時應以梘液清洗最少二十秒，其後用抹手紙或乾手機弄乾。
- ◆ 如沒有洗手設施，在雙手並無可見污漬的情況下，可用 70-80% 酒精搓手液消毒。
- ◆ 不要隨地吐痰或亂拋垃圾，痰涎應用紙巾包好，棄置於有蓋的垃圾桶內；垃圾亦應棄置在垃圾桶內。在公眾地方隨地吐痰及亂拋垃圾均屬違法，定額罰款為\$1,500。
- ◆ 不應吸煙。

參與活動後：

- ◆ 保持雙手清潔。
- ◆ 回家後，應洗澡及洗頭，清除身體上的污垢及細菌。

主辦單位及參與者應時刻留意政府就傳染病爆發的公布，以及採取相應的預防措施。
祝你有一個愉快及精彩的活動！

2009 年 4 月